

NL

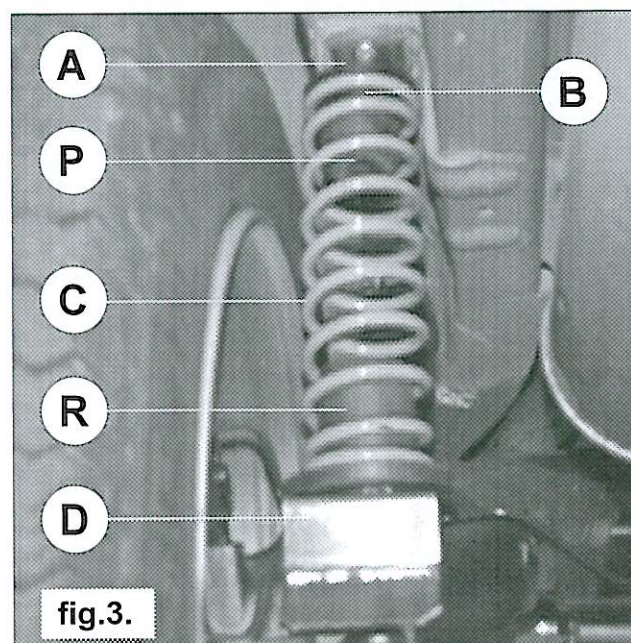
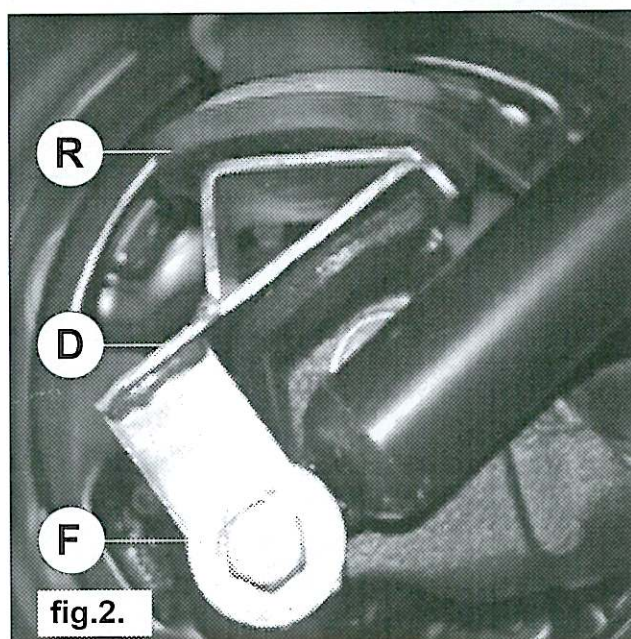
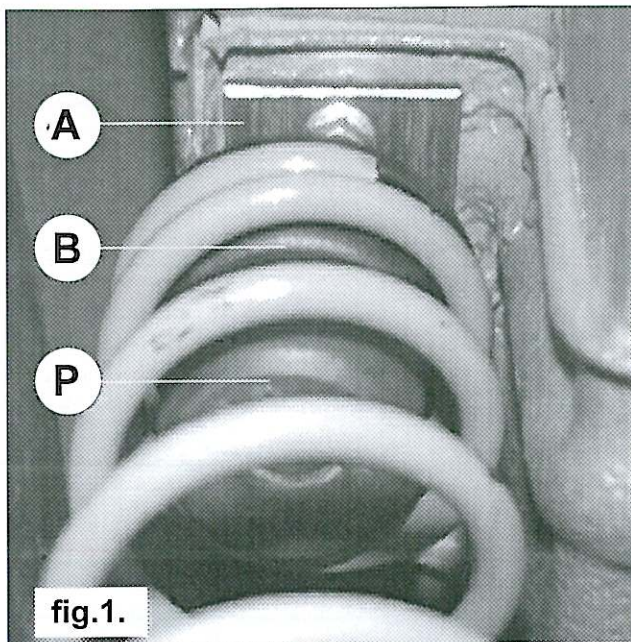
1. Hef de auto tot de achterwielen nog net steunen.
2. Demonteer de onderste bevestigingsbout F van de schokdemper.
3. Bevestig beugel D met bout F op de schokdemper. Zie fig.2.
4. Verwijder de buffer van de chassisbalk. Deze wordt niet meer gebruikt.
5. Monteer beugel A op de chassisbalk met de bout naar de achterzijde van de auto. Zie fig.1.
6. Schroef veerhouder B op beugel A.
7. Hef de auto tot de achterwielen vrij zijn.
8. Plaats hulpveer C op rubber R.
9. Druk de hulpveer C krachtig tegen veerschotel B en plaats het rubber R over de verhoging op veerschotel D.
10. Plaats de auto op de wielen.
11. Stel de lastafhankelijke automatische remdrukregelaar af. Zie blad 14.22-1.
12. Koplamphoogte opnieuw afstellen.

GB

1. Jack up until rear wheels just touch the ground.
2. Take out the lower bolt F of the shockabsorber.
3. Fit bracket D with bolt F on the shockabsorber. See fig.2.
4. Remove buffer from the chassismember. The buffer will not be used again.
5. Fit bracket A on the chassismember with the bolt pointing to the rear of the car. See fig.1.
6. Screw springseat B on bracket A.
7. Jack up rear wheels off the ground.
8. Place auxiliary spring C on rubber R.
9. Push de auxiliary spring C powerful against springseat B and place rubber R on the cilinder on bracket D.
10. Put the car on the wheels.
11. Adjust the loadsensing appportional valve. See page 14.22-1.
12. Readjust headbeams.

D

1. Wagen hinten aus den Federn heben.
2. Demontier unteren Bolzen F von dem Stossdämpfer.
3. Befestige Bügel D mit Bolzen F auf dem Stossdämpfer. Siehe Fig.2.
4. Entferne der Puffer von der Chassisträger. Der Puffer wird nicht wieder verwendet.
5. Montier Bügel A auf der Chassisträger mit der Bolzen nach der Hinterseite von das Fahrzeug. Siehe Fig.1.
6. Schraub den Federteller B auf dem Gewinde des Bügels A.
7. Wagen aus den Federn heben bis die Räder frei sind.
8. Platzier Niveaufeder C auf Gummi R.
9. Drück der Niveaufeder kräftig gegen Federteller B und platzier der Gummi R über der Zylinder auf Bügel D.
10. Stellen Sie das Fahrzeug auf die Räder.
11. Stimm die automatische lastabhängiger Bremsdruckregulierung ab. Sehe seite 14.22-1.
12. Scheinwerfer neu justieren.



F

1. Soulever l'arrière de la voiture, laisser les roues encore juste le sol.
2. Démontez le boulon inférieur **F** de l'amortisseur.
3. Fixer la bride **D** avec le boulon **F** sur l'amortisseur. Voir Fig.2.
4. Elever la butée du poutre de chassis. Cette butée ne sera plus utilisée.
5. Monter la bride **A** sur le poutre avec le boulon dirigé vers l'arrière de la voiture. Voir Fig.1.
6. Visser l'attache ressort **B** sur la bride **A**.
7. Soulever l'arrière de la voiture pour libérer les roues.
8. Monter le ressort de renfort **C** sur le caoutchouc **R**.
9. Pousser le ressort de renfort **C** fortement contre la coupelle de ressort **B** et monter le caoutchouc **R** de telle façon qu'il dépasse la partie surélevée de la coupelle de ressort **D**.
10. Remettre la voiture sur ses roues.
11. Ajuster le correcteur de freinage automatique. Voir page **14.22-1**.
12. Ajuster la hauteur des phares.

S

1. Hissa upp bilen tills bakhjulen bara nuddar underlaget.
2. Ta bort nedre stötdämparbult **F**.
3. Montera fäste **D** med bult **F** på stötdämparen. Se fig.2.
4. Ta bort genomslagsgummit från chassibalken. genomslagsgummit skall inte användas igen.
5. Montera fäste **A** på chassibalken med bulten pekande mot bilens bakände. Se fig.1.
6. Skruva fjädersäte **B** på fäste **A**.
7. Hissa upp bilen tills hjulen hänger fritt.
8. Placera hjälpfjäder **C** på gummi **R**.
9. Tryck hjälpfjäder **C** karftfullt mot fjädersäte **B** och placera gummi **R** på fäste **D**:s cylinder.
10. Släpp ner bilen på hjulen.
11. Justera L.A.V.(Last-Avkänner-Ventil). Se sidan **14.22-1**.
12. Justera ljusinställningen.

E

1. Levantar el coche, por la parte trasera, hasta que las ruedas no toquen el suelo.
2. Quitar el tornillo **F** que sujeta el amortiguador.
3. Montar el soporte **D** con el tornillo **F** en el amortiguador. Ver figura 2.
4. Retirar el protector del amortiguador, no sera usado de nuevo.
5. Fijar el soporte **A** en el chasis con el tornillo, en la parte trasera. Ver figura.1.
6. Montar el muelle **B** en el soporte **A**.
7. Levantar las ruedas traseras del suelo.
8. Situar el muelle auxiliar **C**, en el goma **R**.
9. Presionar fuertemente el muelle auxiliar **C**, en el muelle **B**, situar la goma **R** en el cilindro del soporte **D**.
10. Apoyar el vehiculo en el suelo.
11. Reajustar el corrector de frenada, ver pagina **14.22-1**.
12. Reajustar la altura de los faros delanteros.

NL

Na montage van de MAD-hulpveerset is het noodzakelijk de lastafhankelijke remdrukregelaar af te stellen.

Afstellen met moer 1 en 2.

Stel arm van de remdrukregelaar als volgt af:

X= 25 mm

D

Nach dem der MAD-nivosatz eingebaut worden ist, muss die lastabhängiger Bremsdruckregulierung (ALB) neu eingestellt werden.

Stell Arm ein laut unterstehende Angabe:

X= 25 mm

S

Efter montering av MAD hjäpffjädersats, måste Last-Avkännings-Ventil (LAV) justeras.

Justera med mutter 1 och 2.

Justera arm på LAV enligt följande.:

X= 25 mm

GB

After fitting the MAD springkit, the loadingsensing appartional valve (LAV) should be readjusted.

Adjust with nut 1 and 2.

Adjust lever of the LAV as follows:

X= 25 mm

F

Après le montage de ce jeu de ressorts de renfort, il est ncessaire d'ajuster le correcteur de freinage.

L'ajustement doit s'executer avec l'ecrou 1 et 2.

Il faut ajuster le levier du correcteur du freinage suivant:

X= 25 mm

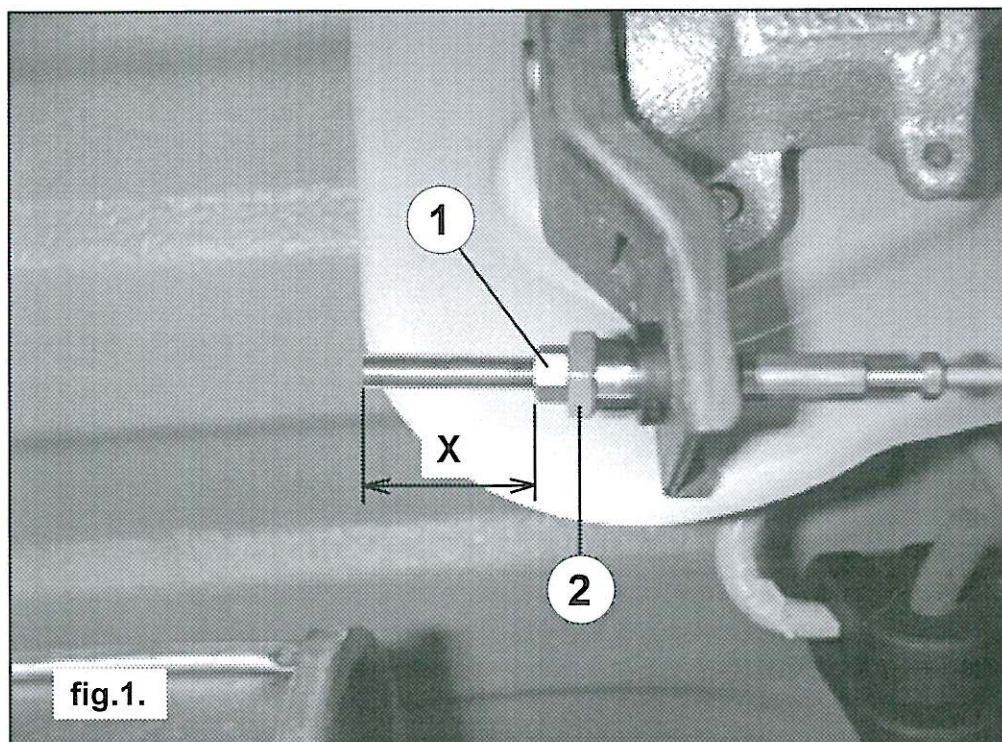


fig.1.